



Acknowledgement of Country 先住民族への謝辞



How the Birds Got Their Colours, Sydney Festival website photos

Presenters and roles 発表者紹介



Ashley Lieu
Student
Social Work and Law, UNSW

アシュレー・リユー
学生
UNSWソーシャルワーク・法律学



Jenni Graves
Lecturer
Field Education Course Convenor,
School of Social Sciences, UNSW

ジェニ・グレイブス
講師
UNSW社会科学大学 現場実習コース主幹



Jane Sanders
Principal Solicitor
The Shopfront Youth Legal Centre

ジェーン・サンダース
主席事務弁護士
ショップフロントユースリーガルセンター



Field Education Placement Agency 現場実習実施機関

The Shopfront Youth Legal Centre ショップフロントユースリーガルセンター

Advocating for homeless and disadvantaged young people in Sydney, Australia since 1993
1993年よりシドニー（オーストラリア）で、ホームレスや不利な立場にある若者を支援する活動を展開

A joint partnership project between law firm, Herbert Smith Freehills and Non-Government Organisations, The Salvation Army and Mission Australia.

法律事務所（Herbert Smith Freehills）とNGO（救世軍、ミッション・オーストラリア）との共同パートナーシッププロジェクト



The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE



HERBERT
SMITH
FREEHILLS



MISSION
AUSTRALIA together
we stand



Field Education Placement Agency 現場実習実施機関

The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE

- History and focus
- Mission and clients
- Funding Sources
- 歴史・焦点
- 使命・クライアント
- 資金源



Services, Staff, Volunteers and Students サービス、スタッフ、ボランティア、学生

The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE

- Services and scope
 - Court representation
 - Legal advice and assistance
 - Help for victims of crime
 - Social work support
 - Referrals to legal and social services
 - Legal education
 - Law reform
- Staff, volunteers and students
- The value of students
- 活動内容
 - 法廷で代理人を務める
 - 法的助言・支援
 - 犯罪被害者支援
 - ソーシャルワーク支援
 - 法的・社会サービスへの紹介
 - 法律教育
 - 司法改革
- スタッフ、ボランティア、学生
- 学生の価値



Social work student projects and outcomes ソーシャルワーク学生プロジェクト・成果

The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE

Casework with clients

- Finding temporary accommodation
- Securing financial and material assistance
- Accompanying and supporting clients to attend appointments and court

Resource development

- Alcohol and Other Drugs information and referral information
- Traffic Offender Programs

Researching and drafting policy paper

- Submission to the Australian Human Rights Commission on Youth Justice and Child Wellbeing Reform Across Australia

クライアント相手のケースワーク

- 一時的宿泊所を探す
- 金銭・物質面での支援を確保
- 面会・法廷に向かうクライアントに同行・支援

資源開発

- アルコール・薬物に関する情報、紹介に関する情報
- 交通違反者向けプログラム

政策文書を研究・準備

- 「オーストラリア若年者の正義と子どもの幸福のための改革」に関連して、オーストラリア人権委員会に文書を提出



Supervision and support 監督・支援

The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE

Supervision structure and requirements 監督体制と要件

At placement agency

- Task and informal supervision with Caseworker, Saqib Mushtaq (Field Educator)
- Additional task supervision from Principal Solicitor, Jane Sanders
- Shopfront and Mission Australia Casework meetings

Peer support

- Other students on placement and at UNSW

At University of NSW

- External Social Work Supervision Group
- Seminars and Tutorials (Placement Level 3 & Organisational Practice)

実習機関にて

- ケースワーカー（現場教育者のサキブ・ムシュタク）による職務監督・非公式の監督
- 加えて、主席事務弁護士（ジェーン・サンダース）による職務監督
- ショップフロントとミッションオーストラリアケースワークの合同会議

ピアサポート

- 他の実習生およびUNSWの学生

NSW大学にて

- 外部のソーシャルワーク監督グループ
- セミナーと個別指導（実習レベル3および組織実務）



UNSW Organisational Practice Course UNSW組織実務コース

The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE

Term 3, Year 3 Lectures and Tutorials.

3期目、3年次に講義と個別指導

“...to be an effective social worker it is necessary to be an organisational operator...”

「有能なソーシャルワーカーになるためには、組織運営を身につける必要がある」

(Hughes and Wearing, 2017:3)

(Hughes and Wearing, 2017:3)

Topics include,

- Organisational and management theories
- Strategies for organisational change
- Different approaches to leadership
- Issues and possibilities of cross agency collaboration
- Emotions and organisational practice
- Cultural safety and inclusive practice
- Understanding risk and decision making in social work
- Multiple accountabilities of social workers

テーマは以下を含む：

- 組織・経営管理論
- 組織改革戦略
- リーダーシップへの多様なアプローチ
- 組織間協力の課題と可能性
- 感情と組織実務
- 文化的安全と包摂的实践
- ソーシャルワークにおけるリスク理解と意思決定
- ソーシャルワーカーの複数の責務



Relevance of Organisational Practice course to Student 組織実務コースは学生にどう役立つのか

The Shopfront
YOUTH LEGAL CENTRE

1. How did the “Organisational Practice” course help you reflect on placement?

- Previous placement and placement course activities and assessments focused on personal and interpersonal levels
- This course helped me to step back and look at the broader picture, which is the organisational level.

2. What concepts, theories or practices from the course did you find most useful?

- Leadership
- Interagency collaboration and partnership
- Decision-making and risk management

1. 実習について考えるうえで「組織実務」コースはどう役立ったか

- 以前の実習と実習コースの活動・評価は、個人レベルおよび個人間レベルを重視していた。
- このコースは、一歩離れて、さらに広い視点から、つまり組織レベルで判断するのに役立った。

2. このコースのどの概念、理論、実践が最も役立ったか

- リーダーシップ
- 組織間協力・パートナーシップ
- 意思決定とリスク管理



Alone we can do so little;
Together we can do so much.

Helen Keller

私たちがひとりで出来ることはほとんど無い。
私たちが一緒に出来ることはたくさんある

ヘレン・ケラー



Unsplash. Photographer Shane Round